

Zeitschrift:	Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
Herausgeber:	Bauen + Wohnen
Band:	32 (1978)
Heft:	12
Artikel:	Aktualität : gegliederter und überschaubarer Büroraum = Un volume de bureaux articulé et humain = Clearly articulated office space
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-336166

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aktualität

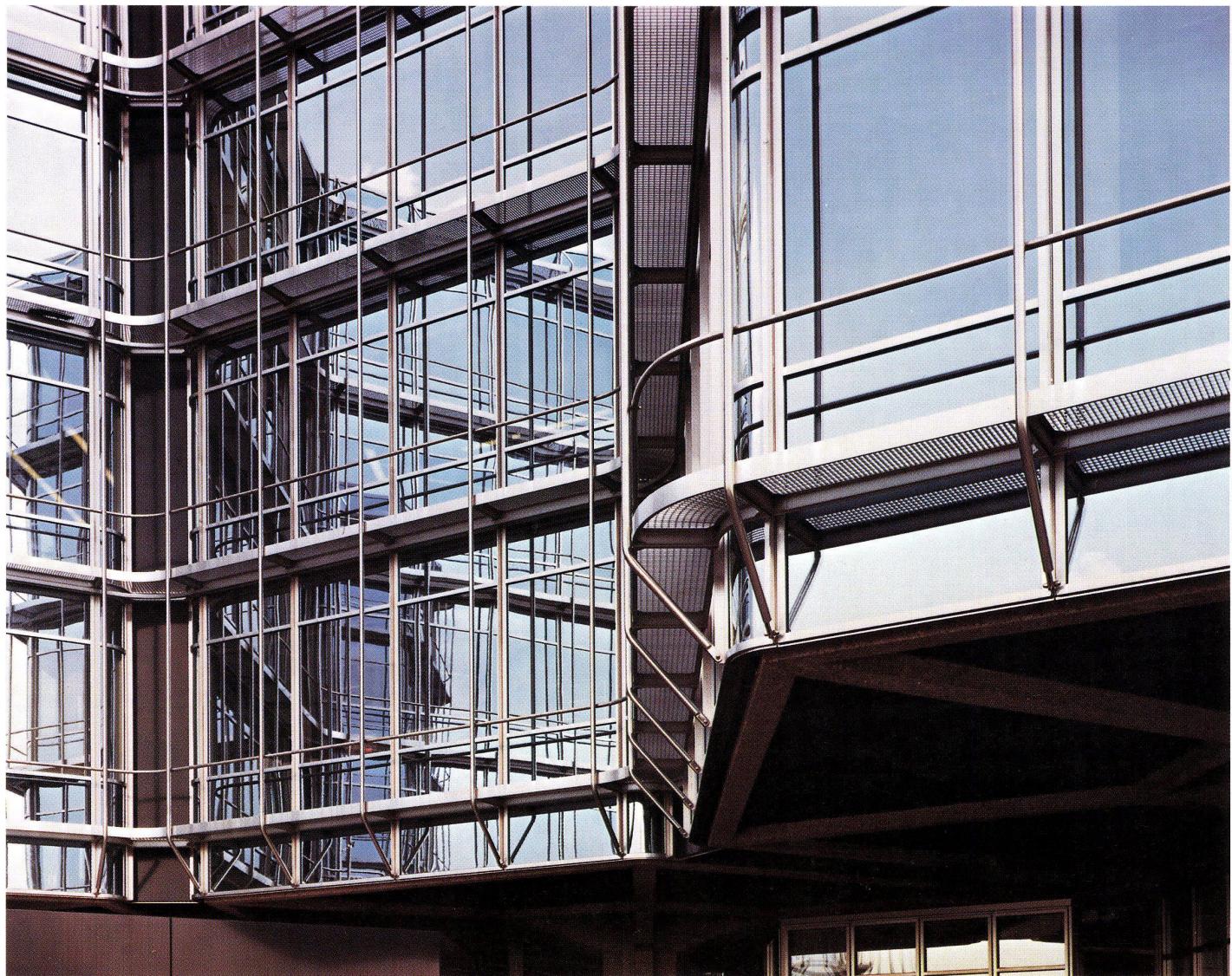
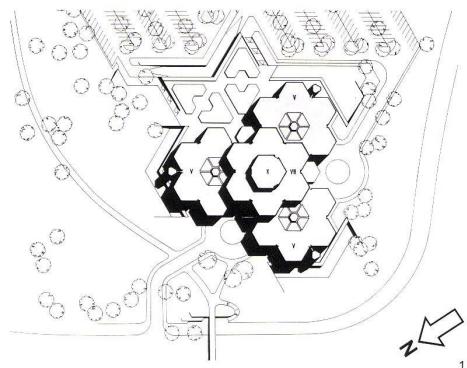
Gegliederter und überschaubarer Bürraum

Un volume de bureaux articulé et humain
Clearly articulated office space

Bahlo-Köhnke-Stosberg & Partner,
Hannover

Verwaltungsgebäude der Magdeburger Versicherungsgruppe, Hannover

Siège administratif du groupe d'assurances Magdeburg, Hanovre
Office building of the Magdeburg Insurance Group, Hanover



Bei der Planung dieses Bürogebäudes kam es dem Bauherrn besonders darauf an, die von Organisationsfachleuten für dieses Versicherungsunternehmen empfohlene großflächige Bürolandschaft kleinmaßstäblich und menschlich darzustellen. Der Vorteil der Flexibilität in der Büroarbeitsplatzanordnung sollte verbunden werden mit der Intimität von kleinteiligen Gruppenräumen. Eine solche Einheit besteht aus einer ca. 200 qm großen sechseckigen Fläche.

Sechs dieser Flächen bilden einen Ring, in dessen Mitte eine großzügige, sechs-

En éudiant cet immeuble de bureaux, le maître de l'ouvrage tenait particulièrement à ce que le grand espace de bureaux recommandé par les spécialistes de l'organisation travaillant pour ce groupe d'assurances soit conçu à une échelle réduite et adaptée à l'homme. L'avantage de la flexibilité dans la disposition des places de travail devait s'allier à l'intimité propre aux petites salles de bureaux. L'unité répondant à cet objectif consiste en une surface hexagonale d'environ 200 m².

In the planning of this office building the client was especially interested in getting the large-scale open-plan office recommended by experts for this insurance concern in a small-scale form geared to the needs of the human being. The advantage of flexibility in the disposition of worksites was to be combined with the intimacy of small areas occupied by but a few employees. Such a unit consists of a hexagonal area of about 200 square meters.

1

Lageplan.

Plan de situation.

Site plan.

2

Gegliederte, reflektierende Glashaut. Wechselnder Standort und wechselnde Bewölkung lassen das Gebäude in immer neuem Licht erscheinen.

Enveloppe de verre réfléchissante et articulée. Lorsque l'observateur et les nuages se déplacent, l'édifice apparaît sous un jour toujours nouveau.

Articulating, reflecting glass skin. As the observer and clouds move, the building appears in an ever new light.

eckige Öffnung frei bleibt, in der eine offene Verbindungstreppe drei Büroebenen optisch und organisatorisch miteinander verbindet. Nur das mittlere dieser drei Geschosse enthält zusätzlich zu den Büroarbeitsbereichen die Flächen für Servicefunktionen, Pausenzonen, Besprechungsräume, Garderoben und WCs.

Von diesem mittleren Geschoß aus erreicht man über die offene Treppe die Büroarbeitsräume im darüber- und darunterliegenden Geschoß. Auf diese Weise werden die notwendigen Verkehrsbeziehungen weitgehend über die Treppe abgewickelt. Es entstehen keine Störungen am Arbeitsplatz durch Bündelung langer, horizontaler Verkehrsströme zum Kernbereich. Die Arbeitsplätze auf den ringförmig angeordneten Sechseckflächen bleiben verkehrsberuhigt und haben sehr kurze Entfernnungen zum Fenster (maximal 8–10 m). Die weiter innen liegenden Arbeitsplätze erhalten zusätzliches Tageslicht aus den innenliegenden offenen Hallen, die jeweils mit einem Glasdach versehen sind.

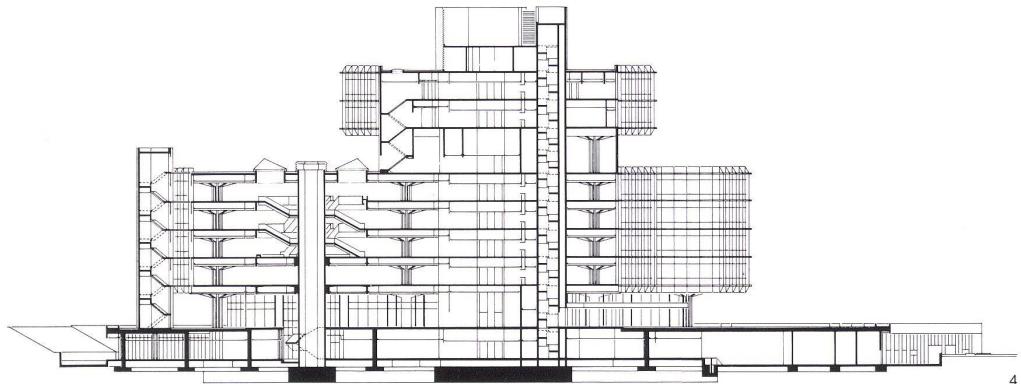
Der Gesamtgrundriß ist dreigeteilt. Von dem zentralen Erschließungspunkt mit Treppe, Aufzügen und Stockwerksdienst erreicht man drei solche ringförmige Einheiten, die jeweils für sich vertikal über drei Geschosse zusammenhängen. Die einzelnen Ringe sind außerdem noch untereinander verbunden über den zentralen Erschließungskern in jedem Geschoß und weiterhin im oberen und unteren Geschoß dort, wo sie sich am Haupterschließungskern berühren.

Durch diesen Aufbau sind alle Büroflächen miteinander verbunden bei gleichzeitiger Qualitätssteigerung der Arbeitsräume durch kleinteilige Gliederung mit hohem Erlebniswert, gute Außenbeziehungen, weitgehende Einbeziehung des natürlichen Tageslichtes bis in die Mitte des Raumes.

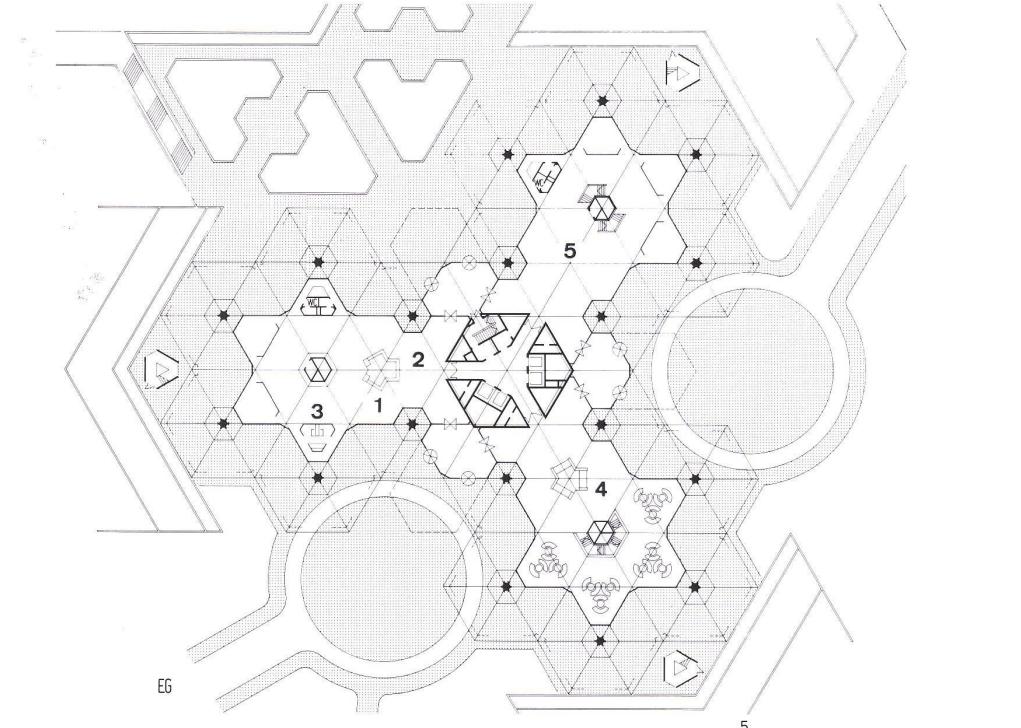
Diese zusammenhängenden Büroflächen liegen im zweiten, dritten und vierten Obergeschoß. Die Büroflächen der Bezirksdirektion im ersten Obergeschoß sind über eine großzügige Treppe verbunden mit dem Publikumsbereich im Erdgeschoß neben der Eingangshalle. Im Sockelgeschoß liegen Restaurant, Datenverarbeitung, Registratur, Technik und Anlieferung. Die Cafeteria neben der Eingangshalle hat eine direkte Verbindung zum Restaurant.



3



4



3, 12, 13

Treppen verbinden drei Büroebenen optisch und organisatorisch miteinander.

Escalier reliant optiquement et fonctionnellement trois niveaux de bureaux.

Stairs tie in three office levels optically and functionally.

4

Querschnitt 1:1000.

Coupe transversale.

Cross section.

5

Grundriß Erdgeschoß 1:1000.

Plan du rez-de-chaussée.

Plan of ground floor.

1 Eingangshalle / Hall d'entrée / Entrance hall

2 Pförtner / Portier / Porter

3 Telefonzentrale / Centrale téléphonique / Telephone central

4 Cafeteria / Cafétéria / Cafeteria

5 Bezirksdirektion / Direction du district / District office

6

Grundriß 7. Obergeschoß 1:1000.

Plan du 7ème étage.

Plan of 7th floor.

1 Vorstand / Direction / Management

2 Sekretariat / Secrétariat / Secretariat

7

Grundriß 4. Obergeschoß 1:1000.

Sechs Büroflächen bilden einen Ring, in dessen Mitte eine großzügige sechseckige Öffnung offen bleibt. Eine offene Verbindungstreppe verbindet drei Büroebenen optisch und organisatorisch.

Plan du 4ème étage.

Six surfaces de bureaux forment un anneau au milieu duquel s'ouvre une vaste trémie hexagonale permettant à un escalier libre de relier optiquement et fonctionnellement trois niveaux de bureaux.

Plan of 4th floor.

Six office areas constitute a ring in the middle of which a spacious hexagonal opening remains clear; here an open stairway ties together optically and functionally three office levels.

8

Grundriß 3. Obergeschoß 1:1000.

Das mittlere von drei Geschossen enthält Servicefunktionen, Garderoben und Sozialräume.

Plan du 3ème étage.

Dans chaque groupe de trois étages, celui du milieu abrite les services, les vestiaires et les locaux sociaux.

Plan of 3rd floor.

The middle floor in each group of three contains service facilities, cloakrooms and lounges.

1 Pausenzone / Zone de repos / Recreation zone

2 Garderobe / Vestiaires / Cloakroom

3 Besprechungsraum / Salle de discussion / Conference room

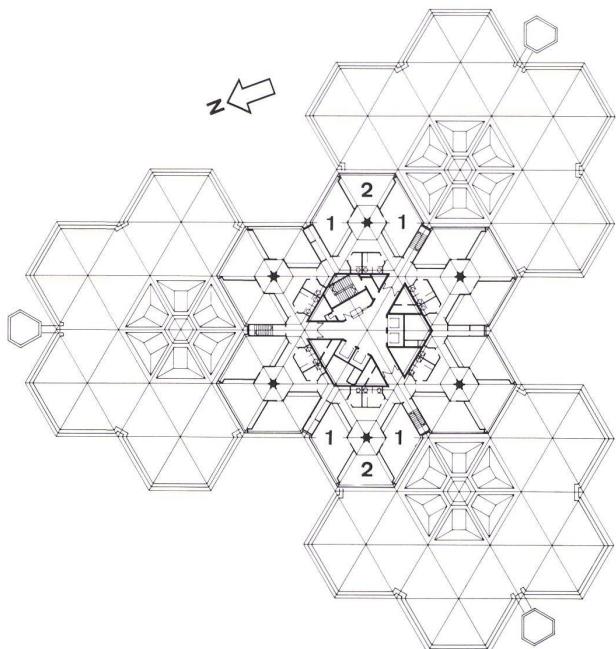
4 WC

9

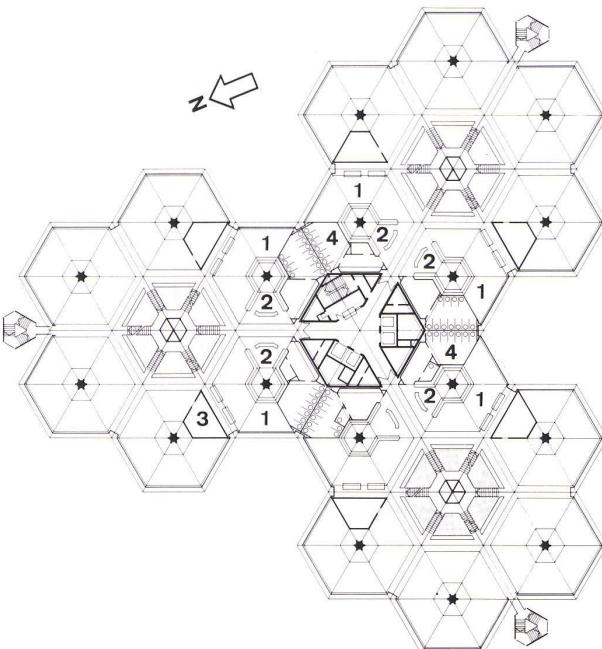
Grundriß 2. Obergeschoß 1:1000 mit reinen Büroflächen.

Plan du 2ème étage intégralement aménagé en bureaux.

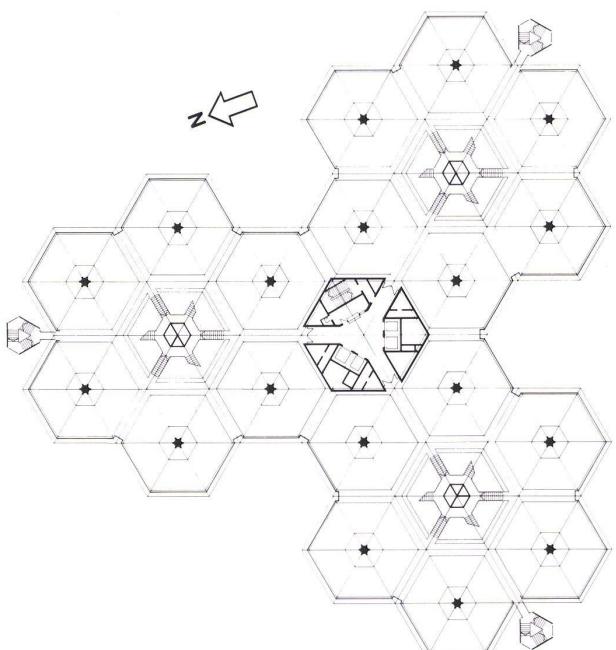
Plan of 2nd floor with office areas only.



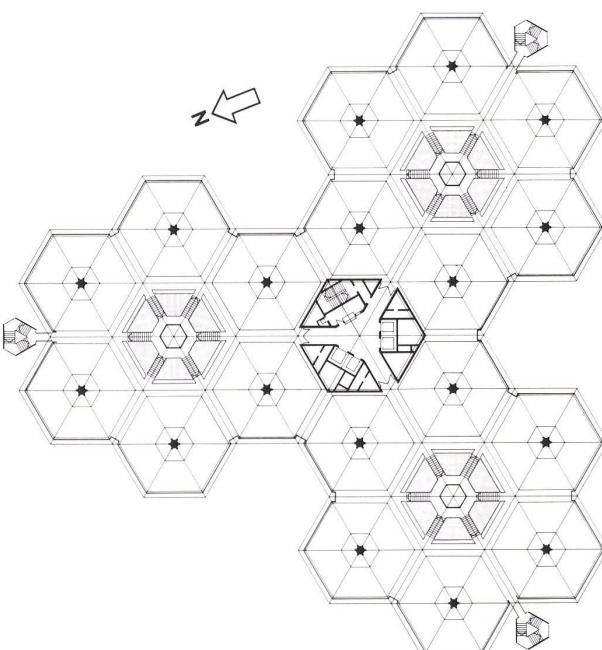
6



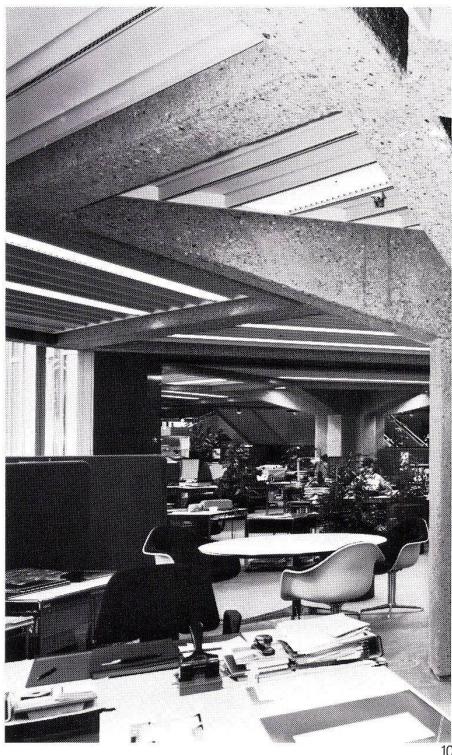
8



7



9



10
Blick in einen der kleinmaßstäblichen Büroräume.
Vue dans l'un des bureaux à petite échelle.
View into one of the small-scale offices.



11
Gesamtansicht mit Zufahrt. Im Hanggeschoß die Kantine.
Vue générale avec accès des voitures. Vers la pente,
la cantine.
Assembly view with driveway. Toward the slope, the
canteen.

